Recite the ziyarah of the Prophet Muhammad (s.a.w.a.)

The Prophet's Rawdah · The Prophet's Mosque · Madinah

Ibn Qulawayh records in Kamil al-Ziyarat from Imam al-Sadiq (a.s.): go to the grave of the Prophet Muhammad ﷺ and offer your salaam; then, if you can, stand at the pillar to the right of the grave, near his blessed head, facing the qiblah, and recite this ziyarah. After it, raise your hands towards the qiblah and ask your needs.

16 lines · 5 min · alzair.app/rituals/the-prophet-s-rawdah-recite-the-ziyarah-of-the-prophet-muhammad-s-a-w-a

---

1

اَشْهَدُ اَنْ لاٰ اِلٰهَ اِلَّا اللهُ، وَحْدَهُ لاٰ شَرِيکَ لَهُ، وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،

I bear witness that there is no god but Allah, alone without any partner, and I bear witness that Muhammad is His servant and His messenger.

گواهی می دهم که معبودی جز خدا نیست، یگانه ای که شریکی ندارد و گواهی می دهم که محمّد بنده و فرستاده اوست،

2

وَاَشْهَدُ اَنَّکَ رَسُولُ اللهِ، وَاَنَّکَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِاللهِ، وَاَشْهَدُ اَنَّکَ قَدْ بَلَّغْتَ رِسٰالاٰتِ رَبِّکَ، وَنَصَحْتَ لِاُمَّتِکَ،

And I bear witness that you are the messenger of Allah, that you are Muhammad ibn Abdullah, and that you conveyed the messages of your Lord and counselled your ummah,

و گواهی می دهم که به یقین تویی فرستاده خدا و محمّد فرزند عبدالله، و گواهی می دهم که تو رسالتهای پروردگارت را به انجام رساندی و برای امّتت خیرخواهی نمودی

3

وَجٰاهَدْتَ فی سَبیلِ اللهِ، وَعَبَدْتَ اللهَ حَتّٰی اَتیٰکَ الْیَقینُ، بِالْحِکْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ، وَاَدَّیْتَ الَّذی عَلَیْکَ مِنَ الْحَقِّ،

and strove in the way of Allah, and worshipped Allah until certainty came to you, with wisdom and fair counsel, and discharged the right that was upon you,

و در راه خدا جهاد کردی و خدا را در سایه حکمت و موعظه های نیکو تا زمان مرگت عبادت نمودی، و حقوقی که بر عهده داشتی ادا نمودی،

4

وَاَنَّکَ قَدْ رَؤُفْتَ بِالْمُؤْمِنینَ، وَغَلُظْتَ عَلَی الْکٰافِرینَ،

and that you were tender towards the believers and firm against the disbelievers.

و به یقین تو بر مؤمنان، مهربان و بر کافران، سخت گیر بودی،

5

فَبَلَّغَ اللهُ بِکَ اَفْضَلَ شَرَفِ مَحَلِّ الْمُکَرَّمینَ،

So Allah has brought you to the noblest honour of the station of those held in honour.

پس خداوند تو را به برترین شرافت جایگاه مقربان رساند،

6

اَلْحَمْدُ لِلهِ الَّذِی اسْتَنْقَذَنٰا بِکَ مِنَ الشِّرْکِ وَالضَّلاٰلَةِ،

Praise belongs to Allah, who rescued us through you from polytheism and misguidance.

حمد و سپاس مخصوص خداوندی است که به واسطه تو ما را از شرک و گمراهی رهایی بخشید،

7

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ صَلَوٰاتِکَ وَصَلَوٰاتِ مَلاٰئِکَتِکَ الْمُقَرَّبینَ، وَعِبٰادِکَ الصّٰالِحینَ،

O Allah, make Your blessings, and the blessings of Your favoured angels and Your righteous servants,

خدایا قرار ده درودهایت و درود فرشتگان مقرّب و بندگان شایسته،

8

وَاَنْبِیآئِکَ الْمُرْسَلینَ، وَاَهْلِ السَّمٰوٰاتِ وَالْاَرَضینَ،

and of Your sent prophets, and of the inhabitants of the heavens and the earths,

و پیامبران فرستاده شده ات، و ساکنان آسمانها و زمین

9

وَمَنْ سَبَّحَ لِرَبِّ الْعٰالَمینَ مِنَ الْاَوَّلینَ وَالْاٰخِرینَ،

and of everyone of the first and the last who glorifies the Lord of the worlds,

و هر که از پسینیان و پیشینیان که پروردگار جهان را تسبیح می گوید

10

عَلىٰ مُحَمَّدٍ عَبْدِکَ وَرَسُولِکَ، وَنَبِيِّکَ وَاَمينِکَ وَنَجِيِّکَ،

upon Muhammad, Your servant and Your messenger, Your prophet, Your trustee and Your confidant,

(درودهای همه را) بر محمّد بنده و فرستاده و پیامبر و امین (بر وحی) و محرم راز

11

وَحَبيبِکَ وَصَفِيِّکَ، وَصَفْوَتِکَ وَخٰآصَّتِکَ، وَخِيَرَتِکَ مِنْ خَلْقِکَ،

Your beloved and Your chosen one, Your select and Your intimate, the best You chose from Your creation.

و دوستدار و برگزیده و انتخاب شده و بنده خاص و اختیارشده از میان مخلوقاتت (قرار ده)،

12

اَللّٰهُمَّ وَاَعْطِهِ الدَّرَجَةَ وَالْوَسيلَةَ مِنَ الْجَنَّةِ، وَابْعَثْهُ مَقٰاماً مَحْمُوداً يَغْبِطُهُ بِهِ الْأَوَّلُونَ وَالْاٰخِرُونَ،

O Allah, grant him the station and the intercession of Paradise, and raise him to the praiseworthy station at which the first and the last rejoice.

خدایا مقام (عالی) و واسطه (شفاعت) در بهشت را به او عطا کن، و او را به مقام شایسته ای که پیشینیان و پسینیان به آن غبطه خورند، برسان

13

اَللّٰهُمَّ اِنَّکَ قُلْتَ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ جٰآءُوکَ فَاسْتَغْفَرُوا اللهَ، وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللهَ تَوّٰاباً رَحيماً،

O Allah, You have said — 'And if they, when they had wronged themselves, had come to you and sought forgiveness of Allah, and the messenger had sought forgiveness for them, they would have found Allah turning, merciful' —

خدایا به یقین تو فرمودی: و اگر این مخالفان هنگامی که به خود ستم می کردند (و فرمانهای خدا را زیر پا می گذارند) به نزد تو می آمدند و از خدا طلب آمرزش می کردند و پیامبر هم برای آنها استغفار می کرد خدا را توبه پذیر و مهربان می یافتند،

14

وَاِنّی اَتَيْتُ نَبِيَّکَ مُسْتَغْفِرًا تٰآئِباً مِنْ ذُنُوبی،

and so I have come to Your prophet, seeking forgiveness and turning in repentance from my sins,

و من به درگاه پیامبرت آمده ام در حالی که آمرزش طلبیده و از گناهانم توبه می کنم،

15

وَاِنّی اَتَوَجَّهُ اِلَیْکَ بِنَبِیِّکَ نَبِیِّ الرَّحْمَةِ، مُحَمَّدٍ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ،

and I turn to You through Your prophet, the prophet of mercy, Muhammad, may Allah's blessings be upon him and his family.

و من به پیامبرت پیامبر رحمت، محمّد ـ که درود خدا بر او و خاندان پاکش باد ـ رو می کنم،

16

یٰا مُحَمَّدُ إِنِّی اَتَوَجَّهُ اِلَی اللهِ رَبّی وَرَبِّکَ، لِیَغْفِرَ لی ذُنُوبی.

O Muhammad, I turn to Allah, my Lord and your Lord, that He may forgive me my sins.

ای محمّد به یقین من به خدایی که پروردگار من و توست رو می کنم که گناهانم را بیامرزد.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Mafatih Novin) via valasr.app.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.